

اولو آذربایجان بیلگە - دوشتوورلری؛ محمد امین بگ رسولزاده ایله ابوالفضل انچی بگین پاشار اوزوتارینه (روحلارینا) سونولور.

بیو پایازی الامانیا-تین کولن بیلیم بیوردو-تدا، محمد امین بیگ رسولزاده آدینا گنجیریل اوتورومدا (سینه میاردا)، قونوشما او لاراق سوچولوشدور

## اکین ایله اویغارلیق قاوراملارى محمد امین بىگ رسولزادە-نىن يايپىتلاريندا (توبۇلۇ بىر باخىش)

(توپلو پیر پا خیش)

سئوگىلى دىلداشلار!  
سايغىدەر يۇرتداشلار!

محمد امین بگ رسولزاده (1884-1955) یالنیزجا سیاست، ۋایکونچ (تاریخ)، قازئىه جىلىك آلانىندا ئىگىل دە، دىل، يازىن (ادبیات)، اوْزۇت (صنعت)، ئىكىن (كولتور) ايلە دوشونجە آلانىندا دا، اوْلدوقجا اۇنملى، اوْزۇل بىر يېرى اولان، چاغداش آذربايچان بۇدونونون (خالقى نىن) يېتىشىرىدىگى اىندىر (زا گۈرۇنوموش/نادىر) دوشۇنور (متىقىر) لەرن بىرىدىر. هر بىر كىمسە، اوئون بىلە، سۈيە دىكىلەيمىن نە دىلى گۈچكىلە اوْيغۇن اوْلدوغۇنو اوناپلايا جاغىنى سانىرام.

اولنه گين 1912لرده يازديغي «ایران تورکلري» آدلی يازى سيندا، ايران تورکلري، آيريجا چاغداش ايران اوپيكونجو ناصرالدين شاه دونه ميندن مشروطيت دئوريمينه دك) اوژه رينده يازيلميش، ان اوئنلى اوپيكونچسل (تاريخلس)، يانسيز- (طرفسيز) نستل، بيليمسل يازيلاردان بيرى ساييلير. محمد امين بگ-ين آدى آنيلان بۇ كيچىجىك يابىتى، دوغرودان دا، «ايران تورکلري» نين چاغداش اوپيكونجونو اوگرنمك ايجىن، باشلىجا ايلك «گووه نيلير» يازيلارداندیر. آشاغى- يۇقارى دوقسان بىل بۇندان اونجه يازىلidiغينا قارشىن (رغمن)؛ ايمىدى ده كندى اوپيكونچسل- بيليمسل دىگرلرini قوروماقدادىر. نىته كيم محمد امين بگ-ين، «ايران تورکلري» آدى اللتىندا، ايران تورکلري نين او گونكى گرچك توپلومسا- ائكىنسل (كولتورنل)، سياسال- دۇرۇملارينى اولدوغو گىبى يانسىتماميا چالىشاراق، ايران تورکلري نين اوپيكونجونه گرچىجى- الشدىرل، بيليمسل، چاغداش بير يۈنتىم (منتود)له ياناشمىشىدىر. بۇندان دولايى آدېنى چكدىگىم يازيدا، محمد امين بگ؛ گوردوكلارىنى، اوقدوقلارىنى، يۇنتىسىل (منتودىك) اولاراق، بيليمسل تىللار اوژه رينده قۇرماغى دا بئجرمىشىدىر. آيريجا محمد امين بگ؛ بير قازانتە جى اولمادان اونجه (باق! «ايران مكتوبلارىنا»)، چاغداش بير دۆشۈنۈر- الشدىرمن اولاراق، آراشدىرىدېغى قونولارىن درىن ليكىنە ارمىش بير بىلگىن (عاليم)دىرى. او؛ ياناشىدېغى، الـآدېغى قونولارى درىندن تائىميش، اوگونكۇ توركچە سينه گۈره (يىتى عوثمانلىجا) آچقى؛ آقىجي بير دىل ايله اوقيوجولاپىنا ايله تمگى ده بئجرمىشىدىر. محمد امين بگ؛ يالىزىجا آنادىلى اولان توركچە يى دىڭىل ده، فارسجا دا بىلە، كىدىنە اوزگۇ (خاص)، اوژه ل، يىتى بير بىچەم (اوسلوب) اولوشدوروراراق، يابانجى فارس دىلینە، اوزللىكە قازانتە جىلىك آلانىندا، يىتى، يازىنسال (ابى) بير بىچەم قازاندىرىمىشىدىر. تورك ياغىسى (دوشمانى) اولان شۇۋئىسىت فارس قوشۇقجوسۇ؛ «ملک الشعرا بەھار»، يىتى يازى بىچەمىنى، محمد امين بگ-دن اوگرە ندىكىنى، سوئىلر. ايران-ين اونلو (مشهور) سىاستچىسى سيد حسن نقى زاده- ده اونو تۈرە سل (اخلاقسال)، بيليمسل باقىمدان گۈلارە قالدىرىپ؛ «محمد امين بگ آذربايجانلى بير يالواج (پىغمبر) دىرى. او آذربايجان بۇدونونون كە جك گاندى-سى دىرى. بؤيلە بير اوغلو (شىھىتى) اولان بۇدون، موئلىو بير بۇدون دور» دىئىكىننەدە هەنج ده يانلىماشىدىر.

بۇرادا مىن ئۆزه رىمە دۆشىوش؛ محمد امين بگ رسولزادە-نىن آذربايچان يازىن (ادىيات) ئى اوپىكونجو؛ تورك- آذربايچان ئىكىنى اپلە اوپۇغارلىقى (مدىنتىت) ئۆزه رىنەدە كى دۆشۈنجه لىرینە، اولدوچا قىسا بىر بىچىمەدە آيدىنلىق كېتىرىمىدىر:

محمد این پگ-ین پازین (ادبیات) ایله اوژوت (صنعت) آرشدیر مالاریندا یوئنم:

محمد امین بگ؛ دئنه مه-یازیلاریندا، یازین ايله اوْزوت ندیر؟ گيي قارماشيق (کومپلکس/مركب)، تارتىشىلاسى، چتىن بير سوروبو يانيتلامادان، یازين ايله اوْزوتون هانگى دۇرۇم ايله اورتامدا اولوشدوغونون كۈكلەرنى آراماغا قالقار باشلىجا. بۇ قونولارى ايسه، گىنل او لاراق «ائىكىن-كولتور» (Culture) آدى آتىندا الله آلاراق: «بۇتون كۆلتۈرلر اوج بؤيوك ائتكن (عاميل/فاكتور)ين قارشىليقى ائتكىلىرىندن دوغىلار، دئر: 1- جوغرافى ائتكن (وطن) 2- ائتنوگرافىك ائتكن (مېلت) 3- تېنسىل (معنوى) ائتكن (مدنىت). («آذى-باچان كولتور گله نكلرى» يى9).

بۇ اولۇقجا قىسا تانىم (تعريف)دا؛ محمد امين بگ چوق درىن، اوئمىلى بير يۈنتم ايلە ياناشمىشىر «ائkin» كىيى قارماشىق، چتىن قونوپا. او ايلك اونجە - مودىئىن دوشۇنورلار گىيى - «ائkin-كولتور» ايلە «اویغارلىق-مدنىيەت» قاوراملارىنى بير- بىرىندىن تىتىزجە سىنە آپىرىمىشىر. محمد امين بگ بۇ يۈنتمى؛ اوستە لىك بوتۇن يازىلاريندا دا قوللۇلۇنىمىشىر. او اسلام- تورك - دوغۇ قۇنۇلارىنى الله الارايىن دە، بۇ يۈنتمى گۆز اۇنونە ئىمىشىر. اورنە كىن محمد امين بگ- كۈره: «آذربايجان كولتورو تورك كولتورودور. توركىلەن قۇنۇشارىيىن، تورك ايلە آذربايجان توركلىرى كولتوروندىن قۇنوشمالى يىز، اسلام كولتوروندىن دىشكىل دە». ايلك كىئز او لاراق؛ محمد امين بگ «آچىق سۆز»

در گیسینده، بو اولدوقجا اونملی قونویو، او دئنمه یا یغین اولان «امتچی/امتچیلیک» قاورامی او نونده اورتایا آتمیشدیر. آیریجا او نون بُو اونملی دوشونجه سی؛ سونرالار بوتون تورک ائوره نینی ده دریندن ائتكى له ميش، باشقا تورك دوشونورلىرى ايجين ده بول گوستريجي، قيلاوزر اولموشدور. سوركلى «اسلام مدنبيتى» ندن قونوشولان بير دئنه مده؛ محمد امين بگين «انكين=كولتور» قاورامىنى «اویغارلیق مدنیت» قاورامىندان آيرماسى، آيرجا انكىنى اویغارلیدان اوستون توتماسى، «اویغارلیق، كولتورون اوچونجو ائتكى نه (عاميلى) دير» دئمه سى، اوگونوك دوشونجه او راتامىندادا گرچك بير «دئوريم» اولاراق دگرلندىرىلەمە ليدىر. او نون بُو يېپ- يتنى دوشونجه سى، گرچك تورك انكىنى نين او زه چيقماسى، گله نكسل اسلام اویغارلېغىنidan آيرىلماسى گىبى اولدوقجا اونملى، گركلى بير قونویو دا، تورك ائوره نىنده گوندە مە گتىرىلمە سى نين ندى اولدۇ.

«انكين» سۈزجوكو؛ باٽى دىللاريندا اوزەن (اعتا/اهتمام) گوسترمك آنلامينا گلن لاتينجه «Colere» دئييمىندن توره ين لاتينجه «تارىم=زراعت» آنلامينا گلن «Cultura» (اكمك، بئجرمك، يايماق آنلامىندا) كۈكوندن قابنالانان، چوقۇنوقلا: بير توپلومون دۇشون ايله دوشون (ايدە/فيكتير) و بيرلىكىنى ساغلابىن دىگرلربىن بوتونو اولاراق تانيملانىرى. قونوشما ديلينده قۇللانىلان آنلامى دا بودور. بُو آنلام گله نك، گوره نك، دوشون ايله اوژوت (صنعت) دىگرلرى گىبى بير توپلومون بوتون دىگرلربىن قاپساڭ (آيرىنتىلى قاپساڭ) (آيرىنتىلى بىلگى ايجىن باق! «فلسفه آسيكولوبىندىسى» ج3، اورهان خنجرلى اوغلو). بُو گونوك آنلامدا ايسە؛ اولدوقجا گنج، يتنى بير قاورام او لاراق، ايلك او نجه: كىشى او غلونون (ايتسان) توپلوملاربىنى قونو اولاراق اله آلينماسى ايله؛ 1750لرده آمان ديلينده قۇللانىلماغا باشلار. بۇندان او نجه «Civilisation» (لاتينجه=Civis-Civitas)؛ انكىن (كولتور) آنلامىندا دا ايشلە نيردى. بُو قۇللانىم؛ ايرمنجى بوزىيلىن اورتالارينا دك ده سۆرمۇشدور آشاغى-يۇقارى. آيرىجا «سيويلىزاسيون (اویغارلیق)»؛ توپلومسال گلىشىمە ايله انگىتىم (ترىبىي) آنلامىندا ايدى باشلىجا. باشقا بير دىنيشلە؛ گلىشىميش، اورگوت (شكىلتلىشمىش بير او دۆسو (شولەتى)، گلىشىميش (يا دا آز گلىشىميش) كۈچرى ائل-اويماق ياسالارى ايله گله نكلىينه داييانان بير توپلوم (يا دا توپلولوق) او نونه قويماقدا ايدى. بير ده كلاسيك لاتينجه ده؛ اویغارلیق سۈزجوكونون بولۇنمادىغى ايجىن، «يىتىدىن دوغوش-رۇئنسانس» دۇنە مىنده، فرانسيزجانىن «Civiliser» (اویغارلاشدىرىماق) ائىلم ( فعل) يىندىن يابىلدىغى سانىلىر. باشلىجا كىنتى (شهرى)؛ يېرلە شمىش كىشى او غوللارى نين «داورانىش بىچىملىرىنە بورونمك، اویغارلاشماق دئمك» ايدى. ايكي سۈزجوكون ده كۈكۈ؛ كلىشىم، انگىتىم، اولغانلاشما ايله يىتىشىكىن لىگە دوغرو يۇنە لمك دير.

انكىن قاورامى نين 1871دە، ايلك بىلىمسىل تانيملاماسىنى يابان اينگلليس، كىشى او غلو بىلىمجى (انتروبىولوك)، سىير ائدوارد برانئت تايلور Sir Edward Brunett 1832-1917 Tyler تايلور-دن او نجه؛ آمان دوشونورو فون ھۇمبولد (von Humboldt)، سونرالار ايسە ليپرت (Lippert) ايله بارت (Barth) دا بُو يۈئىنە چالىشىلاردىر. المانيايانين «انكىن فلسفة جىسى او سوالد شېپىنگلەر 1880-Oswald Spengler 1936-1936) لە انكىن، باشقا، يېپ-يېنى بير قاورام دا قازانمىش اولور : «اویغارلیق سېزلىق بير دئنە مە آياق باسماسى» دير. دئمك، اویغارلیق گەچمىشە ايلشىكىن، چۈرمىكە او لان بير قاورام، انكىن ايسە، ديرى- تىنلى (جانى) بير وارلىق او لاراق اورتاييا قويولوب، بؤلەلە جە ائكى-نин اوستۇنلۇك وۇرغۇلۇنىمىش او لور. شېپىنگلەر دن دوشونجه لرى المانيا-دا گىنىش بير چاپدا يابىللانىمىش، اوگونوك آمان دوشونجه او راتامىنى درىندىن انتكىلە مىشىدىر. شېپىنگلەر-ى الشىدىرىن آفېرد وئېر Alfred Weber (Alfred Weber)؛ اویغارلیغى بير توپلومون او رانسال (صنايعىل)، سوموت (كىركت) انكىن لىكلىرى، انكىنى ايسە، آنلىقسال (ذىن) انكىن لىكلىر (فلسفە، يازىن، او زوت..) او لاراق، دگرلندىرى.

محمد امين بگىن انكىن ايله اویغارلیق آنلايىشى ايسە؛ شېپىنگلەر دن نئچە گەنل تانىمىي گۈزىن گەچىرە لىم:

1- «كولتور، اينسانلارين گەچمىشىنيدن قالماش، ايندىلىكلىرىن ديرى، انكىن (فعال/انكىن) اولان، گله جىكلىرىنى او لوشۇرلاجاق بير ائتكىن (عامل/فاكتور) دير. 2- كولتور؛ بير او لوسون ياشام (حيات) نئچە لىكى او لاراق، بير توپلوم، توپلولوق (اجماع/كومونىته)، آيرىجا او اولوسون دا ياشام بىچىملىنى سرگىلە بىن بير وارلىقىدىر. 3- كولتور سوپىت (مجرد) بير قاورامدىر. داورانىشلارين درىن سىزىش (فراست) يىندىن دوغار. 4- كولتور بير اينسان؛ يا دا بير او لوسون داورانىشلاريندان باشقا بير نسنه دئگىلدىر. آيرىجا اينسانلارين بير- بىريلرىلە ايلشىكىلى ده، كولتور آلانىنا گىر. نىتە كىم هر بير كولتور؛ اينسان ياشامى نين بير بىچىمى دير).

انكىن-ين ان گۈزىل، قاپسالى تانيمىنى تورك دوشونورو پروفېسور سىدات وئىسى؛ («بۇدون بىلىم تئرىمىلىرى سۈزلۈك» نده) يامېشىدىر: «بىر بودونون يا دا توپلومون اوزىدە كىسل (مادى)- تىنسىل (معنۇي) آلانلاردا او لوشۇر دوغۇ اورون (محصول) لرىن تومو او لاراق: بىيە جك، كىيە جك، بارىناق، قوروناق كىيى تىل گرگىسىن (احتياج) لرىن الده اندىلەمە سى ايجىن قۇللانىلان، هر تورلو آراج- گەرچ (ملزەمە)، او يغولانان آيغىت-تئكىنكلەر، دوشونجه لر، بئچە رىلر، اينانچىلار، گله نكسل، دىنسىل، توپلومسال، سىياسال دۆزەن (نېظام) ايله قۇرمalar، دوشونجه، دۇشونجه، توئۇم، داورانىش ايله ياشام بىچىملىرى نين بوتونونو» انكىن آدلاندىرىماق او لور.

انكىن باشلىجا ان اونملى او گە (عنصر) سى «دېل» دير. انكىنى باشقالارينا، گله جك قوشاق (سېل) لارا يالنىزجا دېل آراجىبىلا او لاشدىرىرىز. اوزللىكىلە مودئرن دېل بىلىمجى ليكىن سونرا؛ دېل قاورامى، مودئرن فلسفة ده او لاراقجا اونملى،

اوزه ل بير يئر آلاراق، بوتون توپلومسال، دوشونسل، تىنسىل بىلىملىرىن ده باش كوشە سىنه اوئوردولموش، كىشى اوغلو دوشونجه سى نىن دوشونجه سى او لاراق، دىگەرنىدىرىيلىمىشىدир. نىتە كىم دىلىدىر: ائورە نىن سىنېنلارىنىن (سرەج) بلىرىه ن، بير دىلى قاوراماق، بير ياشامى قاوراماق دئمكىدىر» (وېتگەنۋىشاتىن). محمد امين بىگ ايجىن ده «دىلى»: «مەيللتىن ھامىسىنى تشكىل ائتمە سە دە؛ يوزدە دوقسانىنى اولوشدوران بؤويوك بير انتكىن (عامتىل) دىرى. بير مىلاتى يوق ائتمك اىچىن؛ اوئون دېلىنى يوق ائتمك گۈركىرى... چونكۇ دىل بير نقطە-نى نظردىن (آچىدان) ھەمن مەيللت دئمكىدىر». (باق! «مەيللى دېرىلىك» محمد امين بىگ، «دېرىلىك درگىسى 1914 اوكتوبر ئىلى، سايى 6») «تۇرانىن بىر ئانلى وار، و بالتىر بىر بىلى» آيىنەز كىنگەلى، باكى 2006 ئى 63).

او باشقۇ بىر يازى سىندا («دىل اىجتماعى بىر عامتىل» باشلىقلى) : «دېلىسىز بىر مەيللت اولمادىيى گىلى؛ مەيللت سىز بىر دىل دە او لا بىلەز... دىل مەيللت ايلە بېرىلىكىدە دوغار، اوئونلا بېرىلىكىدە ياشار، كەلىش (ترقى اندر). دىل، دىندىن داها گوجلو بىر بېرىلىك ائتكە نى (عامل اتحاد) و مەيللتىن ان دوغرو بىر تمثىلچىسى اولدوغو گىيى، مەيللتارىن بېرىجىك (يىكانه) گالىشىمە آراجى دىر دا. بىر مىلاتى گالىشىدىرىمك، اوچالاتقاق، اىرە ليجى قىلماق، اىجىن دىنيدىن دىنگىل، دىللارىنى قوللانماق گۈركىرى... نهایت دين شخصى و ويجدانى بىر امر او لاراق الغىلامالى دىرى» (أنيلان قابىنق ئى 68).

**Al-Kāfi** (Al-Kāfi) is a well-known collection of narrations in Shi'a Islam, containing over 12,000 hadiths.

بۇقارىدا سؤپىلە دىكىم اۆزەرە؛ محمد امين بگ دىل، يازىن، اوْزوت، فلسەفە گىيى تىنисل- توپلومسال- دۆشونسلىكىن لىكلەرى، «ائىكىن» اوْلاراق الله آلىر. اوْيىغۇرلىقى، ائىكىنن بىر پارچاسى، «اوچونجو انتكىن (عاملەسى)» ساپىرىن. محمد امين بگە گۈرە؛ ايسلام سونراسى توركىلەرن اوْيىغۇرلىقى، ايسلام اوْيىغۇرلىقى دىر. توركىلەر باشقۇ مۇسلمان اوْلۇسلاڭلا بېرىلىكىدە، اورتاق، باي (زىنگىن) بىر اوْيىغۇرلىق ياراتمىشلاردىر: «دىنلىرى، دىللەرى ويا تارىخى ياز غىلارى (تەقىيرلىرى)، آرا- سىيرا جوغرافىي موقعلىرى (قۇنۇن) بىر اوْلان اوْلۇسلاڭ، اورتاق بىر اوْيىغۇرلىق ياراتتارلار. بعضن (كىمى كىن) اىكى آيرى سويدان اوْلان اوْيىغۇرلىقلارين اورتاق لىقى او قده ر سىقى اوْلوركى، اوْلوشۇندا داها دوغرۇسو، اىكى اۇرنەن گى مئيدانا گلىر...». «توركىلوك؟ عربلىك؟، فارسلىق اورتاق بىر اوْيىغۇرلىق كۆمە سى مئيدانا گىتىرىمىشدىر. بىر مىسىحى اوْيىغۇرلىقى اوْلدوغو اۆزەرە - بۇنا آورۇپا اوْيىغۇرلىقى دا دېئىرلەر-، ايسلام اوْيىغۇرلىغىنى، دوغو اوْيىغۇرلىقى دا دېئىرلەر.

آنچاق محمد امين بگ رسولزاده اىچىن؛ ائىكىن يا دا «اوْلۇسال(مېلى)» اوْيىغۇرلىق» باشقادىر. بۇ قالوام؛ يالنىزجا «بۇرت=وطن» ايلە «اوْلۇس=مېلىلت» قاوراملارىنىدان دوغار. او اۋنلۇ (مشھور) «من عرف نفسه؛ فقد عرف ربّه» (كەندىنى بىلەن، تائزى سىنى دا بىللىر) حدىتى دىكىشەرك: «من عرف نفسه؛ فقد عرف ميلنه» گىيى اوْلدوقجا اۇنملى بىر ساو (تىقى) اورتايى آتىر. (باق! «عصىرمىزىن سياوشو»، باكى، ى31).

تورکلر موسلمان اولدوقلاریندان بىرى، اسلام دىنинى بىلە (تى) توركله شىدىرمىگە چالىشمىشلاردىр. اورنەن كىن بۇ چابالارى احمد يسوي (توركوسitan خوجاسى)، نسيمى، يۇنوس ائمره، حاجى بكتاش ولى، ختايى ده آچىقجاسىنى كۈرمك اولولور. بۇ اسلام آنلايىشىنى، آرتىق «تورك اسلامى» آدلاندىرماق كىركىن. آيرىجا تورك اسلام آنلايىشى اولدوقدىلايىك، خوش گۈرولوگو (تولنرانس) «آيرى - آيرى يورو ملارا آچىق» لىغى آماچلايان «بىر چىشىت اسلام» اولماغا دوغرۇ آدىيەلماقدادىر.

تورک اوْلوسونون آنچاق، وارليغى نىن ان اۇنملى اوگە سى اوونون انكىنى دىر. بۇ ائكىن ايسە، اوونون «دىل»، «ائتىكى ذهنىيەت-بۇدونسال آنلاپىش»، «قاموسال اۇزۇت (كولكتىو روح) (يا دا بۇدونسال تىن=Volksgeist) يىدن قابىيالقاناراق، ائكىنسىل. سوپىسال بىر يول ايله قوشاق (نىسل) دان قۇشاغا اوْلاشماقدايدىر. شو اوْلاشىم آراجى ايسە، «دىل» دىر: «دىلى، دىنى، اخلاقى، تارىخى، گله نىگى بىر اولان خالق، اوْلوسال بىر اوْيىغارلىق يارادىر» دئر محمد امين بىگ. او بۇ يۈنتمەلە «دىل؛ يازىن (ادبىيات) ايلە اۇزۇت (صنعت) قاوراملارىنا ياناشاراق، يازىن ايلە اۇزۇت، بىر اوْلوسون تىنسىل (معنوى) وارليغى دىر»، دئر.

آذربایجان یارینینا گاینجه؛ فولکلور ایله یازینینی (ادبیاتینی) دا بیر- بیریندن آپیراراق یازیر: «کلاسیک تورک ادبیاتی نین دو غدوغو دئنه مده، آذربایجان ینئیدن کندی گله نگینه اویغون بؤیوک بیر کولتور يئته نگی گۆستيرir. بۇ يئته نك (استعداد/قابلیت) آذربایجان بین گوجلو بیر خالق ادبیاتینا مالیک اولماسیيلا اویوشماقداپیر». بۇ باعلامدا محمدامین بگ؛ فولکلور کولتوروموزدن، دده قورقۇت، كۈراوا غلو، شاه ایسماعیل، اصلی ایله كرم، عاشقیق غریب-دن اورنكلر سۇناراق؛ «بو گىبىي دستانلارين ساز چالىغى لارىيلا بىرلىكde سۈليلە نىشلىرىنده، آذربایجانا اۋزىگو (مخصوص/خاص) بير اۋزلىك واردىر»، دئر. باشقۇ بير یازىسىندا دا: «بىر كره تورک دستانلارى قەرمانلىق و فداكارلىق اۇرنكلرى ایله دولودور. سۇنرا بۇرادا كى دىنى، فلسې حركىتلەرن او لاغان اوستۇ (خارج العاده) تىپىلر و ئىدىكىنە شاهىدېيىز» دىيە یازىر. (آذربایجان کولتور گله نكلارى، ى13، انكارا).

محمدامین بگ: «بۇ اۇرنىكلر آذربايجان توركلىرى نىن تارىخىسىل- دۆشۈنسل "اولو سال آنلايىشلارى"نى يارادىلەر. نىسيمى پە گلىنچە، درىسپىنى دىرى- دىرى سوپىسالار دا:

زاهیدین بیر بارماگین کسنس دوئر حادن قاچار  
گور بو گرچک عاشیغی سرپا سویار لار اغیریماز  
جانبینی ترک ائلله کیم؛ بُو بولدا جانان بولسان

هر کیم جان وئردى بُو بولدا، بولدو اول جانانه بی» اور نک گؤستیر.

محمد امین بگ: «نسیمی بُ جهنم عذابنا بیر آه ائتمه دن قاتلاندی. اولومو؛ او لagan اوستو بیر بیگیت لیکله قارشیلادی. دیبیه اولدوقجا اونملی بیر ساو (ادعا)دا بولونور: «تاریخسل جوغرافیا شرطلرینه گوره؛ آذرباچان دوغو ایسلام

اویغارلیغى تۈپلۈمۇندا داخىل (اولسا بىلە) بۇرادا او ساده بىر اوېزه اولماقلالا فالماز، مۇسلۇمان كولتۇرونون بوتون صحىفە لرىندە، آذربايغانلى نىن اوينادىغى اوېزئكتىو رول دا بؤيۈك اولوبور» يازار. آذربايغان يازىن؛ اوْزۇت، دوشۇنچە ئويكونجۇنۇ الله آلان محمد امين بگ، آذربايغان فيلولوگ، فلسەھى جى، دىلچى، موسىقىچى، چىزىتىچى (رسام/مېنىاتورجو)، خطاپ، يايپىغچى (معمار)، ساغالتمان (طېب)، يازار، قوشوقچولاريندان بىرە را اورنک گۆستەر رك، آذربايغان چىزىتىچىلىك ايلە خطاطلىق اوْزۇتچولوغونو الله آلىر: «ايلىخانلىلار زامانىندا؛ اونچە چىن لىرلەه اویغۇرلارين يىنە بۇلۇنان بۇ ايش، سونرا لار تامامىلە آذربايغانلىلارا گىچمىش، شاه اىسماعىل ختابى دۇنە مىنە، صفوى سارا يىندا مشهور اولان تېرىز اوقولو (مكتبى) تاسيس اولۇنۇشدور. آيرىجا آذربايغان قاليلارى نىن دىئسلىرى بوتون دونىياجا بىللى دىر. بۇ گۆزل قالچالاردان بىرى اونبىش(15) ونجو يوزبىل ھولاندا رسامى، هانس مەنینگ (Hand Memling) يىن بويادىغى «چوجوق ايلە مرىم» (Maria mit den kinde) تابلوسوندا تىتىت اولۇنۇشدور. صنعتچى مرىم-ين آياغى ئىتىنا آذربايغان قالچالاريندان بىرىنى سرمىشدىر» (آذربايغان كولتۇر گەنگلىرى ى18-19، آنكارا)

آذربايغان كلاسيك (داها دوغرۇسو ديوان) يازىنينا گىلدىكىجە؛ ديوان يازىننى (13). يوزبىلدن باشلاياراق، 19-نجو يوزبىلارا دك سورەن) «گەنگى كولتۇر» آدى ئىتىندا اينچە له يىن محمد امين بگ، مېرىزە فەتحىلى-دەن سونرا كى يازىنى «يىئى ادبىيات» اولاراق دىگەنلىدىرىر. بۇ يازىن (ادبىيات) تۆر (زان/نوع) و؛ باتى يازىنى، اۆزلىكىله فرانسيز رومانتىزمى آقىمى نىن انتكىسى ايلە يارانمىش، «مېلىلى اويانىش ادبىياتى»نى آذربايغاندا ياراتمىشدىر. محمد امين بگ كۆرە؛ «آذربايغان يازىننىدا ايسە، اوچونجو دۇنە م 1920لردىن سونرا باشلار». بۇ تۆر يازىنى 1950لرە دك ايرده له مگە قويولان محمد امين بگ، بۇ دۇنە مى دە ايکى يېرە بۇلۇر: «-1920لردىن 1937-1937 دن 1950لرە دك.

بولشۇيىك رۇسلارين قانلى ياسقىسى ئىتىندا يارانان بۇ يازىن تورو؛ محمد امين بگ-ين دىنلىكىنە گۆرە، «مېلت چىلىك (توركچولوك) ايلە بولشۇيىزم آراسىندا گىنن كىكىن بىر ساواش ايلە موجادىلە نىن سونجودور. 1920لردىن اعتىبارن باشلاياراق، 1937-1937 دك دۇرماقسىزىن سونر بۇ ساواش، بولشۇيىزمىن قازانچى ايلە سونوچلانىر. بولشۇيىكلرىن اونچە لر قبۇل انتدىكىلى «فورماجا مىللەي؛ مضمونجا كومونىست»، آرتىق 1937لردىن سونرا «فورماجا كومونىست؛ مضمونجا كومونىست»لىشىر. بۇ دا، آذربايغان ادبىيات، دوشۇنچە و صنعت تارىخى نىن فاجىعە سى نىن باشلاماسى دئمكىدىر». محمد امين بگ رسولزادە يە گۆرە: «بولشۇيىكلەر بۇ ساواشى قازانماق اىچىن، ايکى يۇننە مى قۇللانىر لار: 1- يازار-شاعيرلاريمىزى پان توركىست؛ مۇساواتچى و مىللەتچى سوچو ايلە سوچىلاماق (اۋرنە گىن: حوسئىن جاودى، احمد جاود، جعفر جبارلى، شاييق، موشفىق...) و اونلارا ديوان تۇتماق (داها دوغرۇسو شاعير-يازار-دوشۇنورلاريمىزى «سوى قىريم» اۇغراتىماق). 2- ايكىنچىسى ايسە؛ دۇرماقسىزىن گىلىشىمە دە، گىشىلە مە دە اولان آذربايغان توركچە سىنى، چىشىتلى يوللارلا رۇسلاشىرىماق. رۇسلارين و اونلارين بىرلىك كۆلە لرى نىن شۇ چابالارىنى؛ شۆئىلە آچىقلار محمد امين بگ: «بىر ياندا سووپىت لشىرىمە؛ بىنى رۇسلاشىرىما سىباسە تىن پارتىزانلارى، اوپىر ياندان اویغارلار ئىلەنلىكىن مىللەي و تورك اۆزلىكىلىرى نىن دوام انتدىرىلەمە طرفدارلارى، يوز-يوزە گەلدىر. بۇ اىكى زۆرمە (كسىم)نىن بىر-بىرىنى رە و اينكار اندىن اسالىلى مودىعالارى 1937-نجى يىلدا، باكى دا گەنچىرىلىن "ليفنا و تېرىمنىلۇرى" كونفرانسىندا، اۆز ايفادە و فورمولۇن بۇلۇدۇ. بۇ كونفرانسدا؛ رۇسوفىللەر مطلق بىر سووپىت لشىرىمە مقصدى ايلە بۇنلارى اىستە بىرلەردىر: 1- بىن الملل تېرىمنىلەر اصلىنىدە اولدوغو گىلىي دئگىل؛ يالىزىجا رۇسلاarda اولدوغو شىكىلە قۇللانىلمالىدىر. 2- رۇسجادان تېرىمنىلەر چۈپىرمە دن؛ اولدوغو گىلىي (عىنىي ايلە) قوروماق گەللىك. 3- باشقۇا تورك دىللەرىنىن سۆزلىر ئىنمامالىدىر. 4- عربجه دن، فارسجادان و عوثمانلىجادان آلينان سۆزلىر، آينى آنلامى و ئىرن رۇس سۆزلىرى ايلە دىگىشىمە لىدىر. بۇنا فارشى اولاراق؛ توركچولر بۇنلارى اىستە بىرلەردىر: 1- تېرىمنىلەر تورك لشىرىلەمە لىدىر. 2- آذربايغان-ين رۇسلاشىرىلماسى ايلە سونوچلانان سووپىت لشىمە يە مىدان وئرلەمە مە لىدىر. 3- اورتوكىرافيا مىسلە سىنە، عموم ادبى اسالىلارا دايامالى و آينى زاماندا موتكون اولدوغو قەدەر، باشقۇا تورك دىللەرى ايلە اولان اورتاق اۆزلىكىلىرى قوروماغا چالىشىماق گىركىر» (بات! «آذربايغان ادبى دىلى تارىخى» ى98).

آيرىجا رۇسوفىللە گۆرە: «ادبى دىلين (موسوات دۇنە مىنە كى رىسى دۇلت دىلى)؛ ايشچى خالгин آنلايداچاغى بىر سوپىي يە ائنمە سى گەللىك. بۇ قۇرال رۇس دىلىنىن باشقۇا، بوتون دىللەر اىچىن گەنچىرىدىر. بۇ شوعارلارى بوسپون گەللىك لشىرىن رۇسوفىللەر: "هر شىئى بؤيۈك رۇس خالقى ايلە بىرلەشىرىمك؟" سۈمورگە جى سىاست سونجودور، 1939 دان باشلاياراق آذربايغان كولتۇرونون "فورماجا دا رۇسلاشىرىلماسىنا" گۇئىردو. آذربايغان يازى سىنى آوروپا-لاتين اليفاسىنidan كىرىل-رۇس اليفباسىنا گەنچىرىدى» (آتىلان قابنالاق ى99).

گۈرۈندوگو گىلىي محمد امين بگ، رۇسلاشىرىلماغا چالىشىمىشدىر. دىلين رۇسلاشىرىلماسى-سوپىت لشىرىلەمە سى ايلە، آرتىق آذربايغان توركلىرى نىن دوشۇنچە، داورانىش، ائورن گۈرۈشو ايلە تېنىش ياشاپىشى دا رۇسلاشاراق، حوسئىن جاودى، احمد جاود، مىكايىل موشفىق، جعفر جبارلى-نىن يوکسک، اۆزگۈن توركچە سى اونوندە «آذربايغانجا» آدلاندىرىلەميش باياغى، گولونچ، قارما(قارىشىق)، يارى عربچە (عوثمانلىجا)، يارى رۇسچا (يۇنانجا، لاتىنجە، فرانسيزجا...)، كىملىك سىز-سايرىلىقى (خستە ليكلى و يتگىنلىكىنى دەمىشىك) بىر «دىلچىك» اورتايما چىقارىلدى. دىنلە بىن:

«...پېرىنىپ اعترارى ايلە غېر مىللە ادرائىن؛ مېلىلى دىلى كىفيتى ايلە علاقە لنەش تامامىلە طېبىعى پروسنسىدىر... 16-نجى عصردىن اعتىبارن مستقل علمى اوسلوبىون فورمالاشماسى گەندىشىنە هەمین دىللەرىن اينتىلەكتو آل پاتانسىبىالى دا ايشتراك اندىر. عىنى زاماندا علمى اوسلوبىلارا نسبتەن غېر دئموکراتىك لىشىر. چونكۇ حقىقىن علمى اونسىت،

عمومیتله اونسیتین غیر دنموکراتیک ساحه سیدیر. بونونلا بئله 17-18نجى عصرلرده، آذربایجان ادبی دیلى نین علمی اوسلوبونون فورمالاشماسینی اونون دنموکراتیک لشمه سی مشایعت اندير. موشاھیده لر گؤستیرىكى علمى اوسلوب بعضى حالاردا پوبليسيست اوسلوبا ياخينلاشىر... علمى اوسلوبون دىلى رولونو اجتماعى ياخود هومانitar علمى و تتخنىكى ياخود دقيق علمىلە فرقنديرىمك مومكۇن اولور. (ى236). ... بعضى تدقىقاتلاردا بۇ انتباھ انىپوخسى آدلانىر. و تفكىر طرزى نين مناسبىتى دىر. 17-18نجى عصرلردن ادبى-بىديعى دىلىن فونكسيونال-ادراكى مضمونونو واقيفە قدر اوپتىمال عكس انتدىرين ايكنىجى بير صنعتكار تصور انتكم چىتىندير. شاعيرىن بير خىدمتى ده اوندان عيبارتىدىكى او سۆزو انتونگرافىك-معيشت طبىعى ليكىنن چىخارمادان اوبرا لاشدىرىر» («آذربایجان ادبى دىلى تارىخى»، ى253، پروفېسور نظامى خوديف، تاھران 1377). محمد امين بگ داهادوغروسو بؤيلە بير «دىل=دىلچىك» بىن اورتا چىقشىنيدان ياقينىرىدى.

محمد امين بگ رسولزاده-نин، آذربایجان يازىنى اوزه رينده يازدىغى دئنه مە لر، اونون نه دىلى (قدە ر) آذربایجان ئىكىن، اوزوت، يازىنينا دريندن تابىش اولدوغونون آچىق بير گؤستىرگە سيدیر. يازىنيميز؟ - هر بير دونەن مە ايليشكىن اوولرسا اولسون-، يۈنتمىل، بىلىمىسلى بير باخىشلا ياناشير، كندى دوشونسل، توپلومسال، اوپيكونچىل آيريشىدىرما (آنالىز) لارينى دا چكىنمه دن اورتاييا قويور. ائرنە كىن؛ گونئى آذربایجان يازىنى اوزه رينده يازىغى آيريشىدىرما اولدوقجا ايلىكىنج (ماراقلى) دىر. او؛ يازىنيميزين يالنېزجا بير دېنىش آغيت (مرثىيە) يازىنينا دۇنۇشدوکونو وورغولايلاق، گونئى- يىن دىلى نين نئجه فارسجانىن اينانىلماز باسىقى-ائتكىسى آلتىندا ازىلمىكە اولدوغونو يازىر. (باق! «ایران توركلىرى»، اىستانبول، ى31 دن سونرا)

محمد امين بگ؛ قۇزئى آذربایجان بىن بولشۇيكلەر دونە مىنە گلدىكىجە؛ 1920لردىن 1950لرە دك يازىلمىش يازىنى دا، ايکى يئرە بۈلۈر: «1920-1937لردىن 1939لاردان 1950لرە دك. ايلكى دونە مە باسقىلار دىزىگە سل (سيستېماتىك) لشمه مىشىدىر. آنچاق بوتون باسقىلارا قارشىن، حوسئين جاودى، جعفر جاببارلى، صابىر رحمان بىر سىرا يازى-شىعىرلىرى اورتاييا چىقما اولاناغى بولمۇشدور»، دىئير. ايكنىجى دونە مە (1939دان سونرا) ايسە؛ «دىزىگە سل بىر سانسۇر ئاڭە من ليكى ايلە بوسپۇتون رۇسلاشىدىرىما-سۇوپىت لشىدىرمە سىاستى اوغۇلانىر».

بىرىنچى دونە م؛ قوشوقچو- يازارلارين يابىتلارىنى الله آلبى-اينجە له بىن محمد امين بگ، بۇ يازىنى دا ايکى يئرە بۈلە رك: 1- توپلومسال، مىلىي يازىن (بۇ قوشوقچو لاردان اورننكىل سۇنور. بۇنلارين چوقۇ ئاماز ايدىرىم، گول تكىن گىبى سورگوندە ياشايان قوشوقچو لارىمېزدىر). 2- ايكنىجى انگىلىم (مئىل) ايسە؛ بىرە يىل (فردى/اندېيدوآل) يۈنتم ايلە يازىلان يازىن. بۇ تۆر يازىن اوزه رينده: « "وفالى سريه"، "أيدىن"، "اوختاي"، "سئولى"، "اود گلىنى"، "ياشار" ... گىبىلىرى، فرىدى (بىرە يىل) بىر كاراكتىرىدىرلار. مىلىي موھاجىرت باسىنيدا (مطبوعاتىندا)، آذربایجان-داكى ادبى جريانلارى ياقىنidan اىزىلە بىن يازار لارىمېزدان، مىرزە بالا-نinin بىر تقدىرىنە (دگىلندرىمە سىنە) گۈره، اندېيدوآلېز و اونوغا بىرلىكە لېيتىرالىزم، جعفر جاببارلى-نин بوتون ائرلەرنە موجودتۇر»، يازىر. «آېرىجىا؛ سون زامانلاردا باكى-دا نشر اولونان ايکى جىلدلىك «آذربایجان ادبىيات تارىخى» دە، جعفر جاببارلى بىي تحليل ائركرىن، قەرمانلارى نين «فردىت چىلىگى و حتا آثارشىست ليكىلر» دى اوزه رينده دۇرماقدارىر.» («چاغداش آذربایجان ادبىياتى»، ى19، آنكارا)

بىلىنديگى اوزه رە؛ 1934 دن سونرا، بوتون سۇوپىت يازار- قوشوقچو-اوزوتچو ولارى اىچىن «بۇيورتما- تاپشىرما» آدلانىرىلىميش، بىر يازىن تورو ايلە «اوزوت قۇرمى» (تئوريىسى) يازىلىر. ستالين- گوركى- ژدائنىف اوچلوگونجە اويدۇرولمۇش، ايكنىجى آجون ساواشىنidan سونرا «رئالىزم سوسىالىست» (توپلومجو گرچىك چىلىك) آدىبىلا آنيلان، بورە رك بۇلادىرىيچى، باياغى شۇ بۇيورتما قۇراما گۈره، بوتون سۇوپىتار بىرلىكىنە ياشايان يازار- قوشوقچو-اوزوتچو لار، توپلومسال- گرچىكى بىر يۈنتم ايلە يالنېزجا ياشىچى ساواشىم (موجادىلە) يانسىتان يازىلار ياز مالى، اوزوتتسال يابىتلار يامالايدىرلار.

محمد امين بگ؛ جعفر جاببارلى-نин «اود (آتش) گلىنى» آلىي يابىتىنى اينجە له يرك، اونون اولوموندن اونجە موسكowa دا توپلانان يازارلار قۇرۇلتايىندا سۈپىلە دىكى ان اونملى قونوشماسىنidan بىر پارچاسىنى آقتاراراق (نقل ائندە رك) يازىر: «حقىقى صنعتچى و يازارىن شانىنە ياقىشمايان سوسيال ايسمارارلاما اصولونون، دئمك شاعىرلرى حوكىم طرفىنен بلى قونولار اوزه رينە يازى يازدىرىما مجبور تۇتمىيا، قارشى چىقار جعفر جاببارلى».

اولدوقجا آيدىن بۇ اولغۇ (فاكت)؛ محمد امين بگ-ين يازىن ايلە اوزوت اوزه رينده نه دىلى (قدە ر) چاغداشجاسىنا دوشوندوگونون آچىق بىر گؤستىرگە سيدیر. او بولشۇيكلەر، آيرىجا اونلارين چوروک دوشونجە لرىنى اىزىلە بىن يېرلى كۈلە لرى نين، يازىن ايلە اوزوت-و، خالقىن (ايشىجى صىنىفي نين) قۇللوچوجوسو اولاراق دگىلندرىنلر گىيى ياناشماز بۇ قونولارا. محمد امين بگ اىچىن: قوشوق، يازىن، اوزوت اوزىكۈر (حر) وارلىقلار اولاراق چىشتىلى، تورلو- تورلو بىچىملىرde اورتاييا چىقاپلىر. گرچىكى، اولوسال، توپلومسال، سوپىت (مجرد)، بىرە يىل... يېتىر كى يازىن ايلە اوزوت دوغرودان دا «يازىن» ايلە «اوزوت» اولسون. بۇ گرچىكى اونون جعفر جاببارلى اوزه رينە يابىتىنى آيريشىدىرمالاردان آچىقجاسىنا آنلاماق اوولور. بۇ اونملى قونودا دا؛ محمد امين بگ دوغرو دان دا چاغداش بىر يازىن ايلە اوزوت الشىدىرىمنى گىيى داوارانىر. او يازارلار ايلە اوزوتچو لارا بول گؤستىرمه يە قالقماز: «بۇيىلە يازمايسان، شۇپىلە يامالىيسان» دىيە اوس(عقل) وئرمىز دە. اوزوت يابىتىنى اولدوغو گىيى دگىلندرىر. توپلومسال، اولوسال قوشوقچو لارىمېزى، توپلومسال- اولوسال آچىدان، بىرە يىل (ليك) يۇننە مىنلى مىنىمىسى مېش يازار- قوشوقچو لارىمېزى ايسە، كندى - اوز دوشونسل آچىلاريندان، («اون يارغى سىز» بىر اوزوت يابىتىنا ياناشماق) آغىلانماسى گرە كىدىگىنى سۈپىلر. محمد امين بگ بۇ

قۇرالى سوركلى گۈز اۇنونه آلاراق، بوتون يازىن ايله اوْزوت اوزه رىنده ياپدىيغى آيريشديرمالاريندا كندىنه قىلاووز ائتمىشىدیر.

سونوج اولاراق؛ محمد امين بگ رسولزاده-نىن يازىن ايله اوْزت اوزه رىنده كى دوشونجه لرى - دوغال اولاراق- اوّنلو مودىرن يازىن ايله اوْزوت الشىرىمنلىرى، ائرنە گىن بلانشو (M. Blanchot)، رولن بارت (R. Barthes)، ژرژ

باتانى (G. Bataille)، ريشار (J. P. Richard) گىيى، دئكىلەير، اولامازدى دا. نىته كيم بۇ اولوقجا مودىرن دوشونجه لر (يازىن ايله اوْزوت آلتىندا)؛ 1960لاردان سونرا اورتايما قونولوشدور. محمد امين بگ-ىن يازىن ايله اوْزوت آيريشديرمالارى نىن يۇنتە مىنى؛ «بىلەم يۇردوسا-آكادئمىك» يۇنتم آدلاندىرماق اولور آشاغى-يۇقارى. «آكادئمىك»

(بىلەم يۇردو يۇنتە مى ده آدلانىر) يۇنتمە باشلىجا: 1- قوشوق، يازىن، اوْزوت، "ائkin" آلانينا گىرير.  
2- ايلك اۇنچە يازار-اوْزوتچونون ياشامسال، توپلومسال، اوپىكونچىل كىشى ليگى (شخصىتى) تىتىزلىكىلە گۈز اۇنونه آلىنir.

3- ياشامدان هؤروتە (متىنە)؛ بؤيلە جە هۇرۇت اينجە لنمه سىنه يۇنە لىنir. بۇ اوزلىلىكلىرىن ھامى سىنى؛ محمد امين بگ- بىن يازىن ايله اوْزوت اوزه رىنده ياپدىيغى آيريشديرمالاردا گۈرمك اولور.

محمد امين بگ: ائkin، دىرى- تىنلى، سوركلى ياشامىن اورتاسىندا اولان بىر قاورام اولدوغو اىچىن، يازىن ايله اوْزوت كىيى باشلىجا ان اۇنملى، آناتىل قاوراملارى بىلە قاپساماقدايدىر، دئر. او تورك اولوسونون، اىسلامى اۇيغارلىغى گۆچمىشىنە، اوپىكونجونە قاپقاشىمۇشدور آرتىق، اولوقجا يول گۆستەرىجىسىل بىر ساودا بۇلۇنور. بۇ گون آذربايجان توركلىرى نىن؛ ائkin ايله اۇيغارلىغى اونون «بۇرت-وطن» ايله «اولوس-مېلت» قاورامى، ان اۇنملىسى ايسە؛ اونون «اولوسال دىلى» (كىرچك كىملىكى) اوزه رىنده قۇرولمايدىر. مودىرن تورك ائرەن ئىلىكىلە كىرىنى آذربايجان گۆچلىگى، بۇ آناتىل قۇرالارى گۈز اۇنونه آلاراق، «توركلىشمە، مودىرنلشمە» تاسارى (پروژەسى اۇغۇرۇدا دۇرماقسىزىن چالىشماقلا، قۇتلۇ اولوسال گۈرە وىنى ده يېرىنە يېتىرمىش اولاچاقىدىر. محمد امين بگ-ىن ياشامى، دوشونجه لرى، انتكىن لىكلىرى، ساواشىملارى نىن تومۇن، اوج ايلكە (پىرسىپ) ده اوزتله مك اولور:

1- اولوسچولوق (توركىجە چىلىك/ توركچولوك).  
2- باغىمىسىزلىق (ايستقلال).

3- اوزگۈرلىك (حرىت).  
آيرىجا محمد امين بگ؛ بوتون وارلىغى ايله دوغۇدان دا بۇ اوج ايلكە نىن سىمگە (سمبىول) سىنە دئنوشىمۇشدور. اونون؛ اوّلو حوسئىن جاويدىن آفتاردىيغى (نفل انتدىكى)، ايکى دىزە ايله سۈزلەيمە سون وئىرەم:  
تۇرانا قىلىچان داها كىشكىن اولۇ قوقۇت  
بالنىز مەنىت ؟ مەنىت، مەنىت...  
(بۇرادا «مەنىت» سۈزجۈگۈ ؛ ائkin [كولتۇر] آنلامىندا قۇللانىلمىشىدیر).

ساغ اولون!  
وار اولون!  
اسن قالىن!